



Shunji Suganuma, skipari á Shinkai Maru:

Føroyingar kunnu nú fara til verka

– Vit hava prógvað at til ber at fáa fyrsta flokks surimi og lønandi vinnu burturúr svartkjafti, nú er tað upp til føroyingar at fáa eina veruliga vinnu ígongd, sigur hann

Eftir Jústinus Eidesgaard
Myndir: Kalmar

Eitt joint-venture avtala millum føroyingar og okkurt japanskt skipafelag. Japanskt móðurskip í føroyskan sjógv, ið føroysk svartkjaftskip skulu landa til í tíðarskeiðnum apríl til juli. Uttanfyri

hetta tíðarskeið skulu japansku skipini sleppa at gera royndir niðri á heilt djúpum vatni, langt niðanfyri tað sum føroyingar royna í dag. Nakað soleiðis hugsar skiparin á Shinkai Maru, Shunji Suganuma, at skjótt skal setast á føroyska svartkjaftavinnu, sum eina løn-

andi vinnu.

Í gjár lá japanska fiskirannsóknarskipið Shinkai Maru aftur á Havnini. Teir eru komnir inn at skifta nakað av fólkum og annars at hvíla seg. Skipið verður liggjandi hetta vikuskiftið.

Socialurin vitjaði umborð seinnapartin mikudagin. Vit vóru eisini umborð tá

Shinkai Maru kom aftur av fyrsta svartkjaftatúrinum undir Føroyum. Hetta var fyrri hálvum triðja árið síðan og nú vita japanar munandi meira um svartkjaft og hvat kann fáast burturúr honum.

Vit sita inni í offisersmessuni umborð á Shinkai Maru. Umframt skiparan, so prátar eisini umboðs-

maðurin hjá JAMARC, japanska fiskirannsóknarstovan, sum hevur leigað Shinkai Maru at gera royndir undir Føroyum. Hann eitur Michio Ogawa og tað er hann sum stendur fyri surimiframleiðsluni umborð. Autoritetstrúgvir sum japanar eru, so gongur samrøðan gjøgnum skiparan. Hjástaddur er eisini telegrafisturin, honum fekk eg ikki navnð á og so føroyski umboðsmaðurin Tórleivur Mikkelsen. Vit drekka kaffi og á veggnum hongur eitt heimskort við Japan og Kyrrahavinum sum miðdepli.

Nú kann farast ígongd

– Shinkai Maru hevur, hevur við sínum royndum prógvað, at tað ber til at gera fyrsta flokks surimi burturúr svartkjafti. Svartkjaftasurimi er munandi betri enn eitt nú av alaska pollack og hake-fiski úr New Zealandi. Ein trupulleiki við svartkjafti er, at úrtøkan er lítil. Vit klára bert at fáa hana uppá 10 prosent. Á hake og alaska pollack liggur hon um 50 prosent. Men góðskan á svartkjaftasurimi er so mikið góð, at hon gevur munandi betri prís enn á frammanfyri nevndu fiskasløgum. Tað vil siga, tað er ikki neyðugt við so stórum nøgdum fyrri at fáa eina lønandi vinnu, sigur Shunji Suganuma.

– Í dag fæst 24 krónur fyri kiloð av svartkjaftasurimi í Japan, sigur hann.

– Svartkjaftur er ein fastur fiskur og tú er hann munandi betri eignaður til surimi enn bleytari fiskur, sigur hann.

Tú høvdu fyrsta árið trupulleikar við litinum á surimium, tað var ov døkt, hava tit gjørt framstig á hesum økinum?

– Ja, vit hava hava fingið svenskar flakamaskinum, tær skera munandi betri og hesar maskinur, saman við nýggjari japanskari tøkni,

gera at liturin nú er í lagi, sigur hann.

– Í Japan hava vit fleiri móðurskip sum arbeiða surimi burturav. Eitt hugskot var, at føroyingar antin leigaðu eitt tilfíkt skip ella avreiddu til eitt tilfíkt skip. Eg tosið um skip sum eru millum 4-5000 tons til støddar og við 100 monnum umborð. Føroyingar kundu sett seg í samband við japanskt skipafelag og eg ivist ikki í at tey eru áhugað, sigur Shunji Suganuma.

– Besta tíðin at royna eftir svartkjafti til surimi er frá apríl til juli. Føroysku myndugleikarnir kundu gjørt eina avtalu við japansku myndugleikarnar um joint venture. Eitt nú kundu japanskt skip uttanfyri svartkjaftatíðina veitt á djúpum vatni eftir svartkalva og øðrum fiskasløgum, sum føroyingar ikki royna eftir, sigur hann.

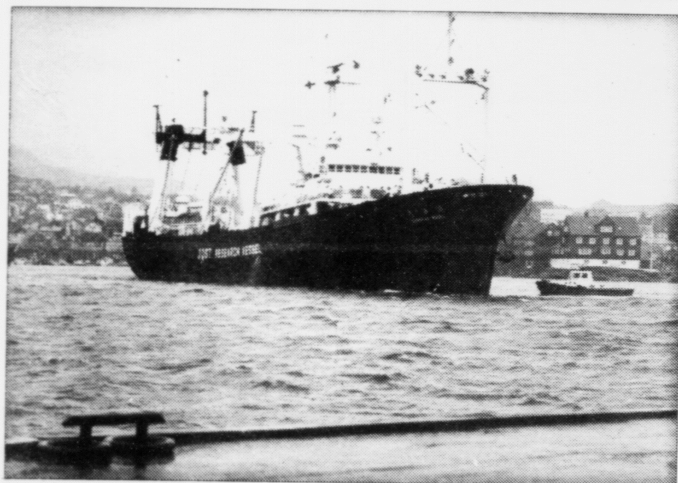
Shinkai Maru hevur fingið svartkalva bæði í Eystur og í Vesturgroenlandi, heilt niður á 1300 favnar. Í trolíð.

– Eitt móðurskip skal hava rættuliga nógv rávøru. Teir eru førir fyrri at framleiða 80 tons av surimi um samdøgnið og til hetta krevst millum 6-800 tons av ráfiski, sigur hann.

Samstarv kundi eisini verið á øðrum økjum. Eitt nú Shinkai Maru, hon er á hvørjum árið í Las Palmas í dokk. Komu japanskt skip hendanvegin, so kundu tey fingið gjørt allar umvælingar í Føroyum, umframt at bunkrað, tikið útgerð og proviant. Hetta hevði smítt-að av í samfelagnum.

Ongin føroyingur umborð

Bæði japanar og umsitingin í Tinganesi undrast á, at ongin føroyingur hevur verið við Shinkai Maru seinastu túramar. Í avtaluni kunnu føroyingar sleppa við, sum eygleiðarar, og teir hava møguleika at siggja sakkunnleikan arbeiða frá fyrstu parkett



Royndirnar hjá Shinkai Maru kunnu gerast gull verðar fyrri føroyingar. Svartkjaftur er sera væl eignaður til surimi og góður prísur kann fáast fyrri burturúr



Umboð á Shinkai Maru frá vinstru Tórleivur Mikkelsen, umboðsmaður, Shunji, skipari, Michio Ogawa, fiskifrøðingur og telegrafisturin, sum vit ikki finga navnð á